

Jer

Chapter 47

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

פְּלִשְׁתִּים	אֶל-	הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	הָיָה	אֲשֶׁר	1
filisteos	acerca-de	el-profeta	Yirmeyahu	a	Yahweh	palabra-de	fue	que	
H6430	H0413	H5030	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961		
		ס	עָזָה:	אֶת-	פַּרְעֹה	וַיִּכֶה	בְּטֶרֶם		
		S	Gaza	(marca-de-objeto)	Faraón	golpeará	antes-de-que		
			H5804	H0853	H6547	H5221	H2962		

PALABRA de Jehová que fué á Jeremías profeta acerca de los Palestinos, antes que Faraón hiriese á Gaza.

לַנְּחָל	וְהָיוּ	מִצְפּוֹן	עֲלִים	מַיִם	הֵנָּה-	יְהוָה	אָמַר	וַיֹּכֵחַ	2
como-torrente	y-serán	desde-el-norte	subiendo	aguas	he-aquí	Yahweh	dice	así	
	H1961	H6828	H5927	H4325	H2009	H3068	H0559	H3541	
וַיִּזְעֻקוּ	בָּהּ	וַיֹּשְׁבֵי	עִיר	וּמְלוֹאָהּ	אֶרֶץ	וַיִּשְׁטְפוּ	שׁוֹטֵף		
y-clamarán	ella	y-habitantes-de	ciudad	y-su-plenitud	tierra	e-inundarán	desbordante		
H2199		H3427		H4393	H0776	H7857	H7857		
			הָאָרֶץ:	יֹשֵׁב	כָּל	וְהִיָּלֵל	הָאָדָם		
			la-tierra	habitante-de	todo	y-aullará	el-hombre		
			H0776	H3427	H3605	H3213	H0120		

Así ha dicho Jehová: He aquí que suben aguas del aquilón, y tornaránse en torrente, é inundarán la tierra y su plenitud, ciudades y moradores de ellas; y los hombres clamarán, y aullará todo morador de la tierra.

לְרֶכֶב	מִרְעַשׁ	אֲבִירָיו	פְּרָסוֹת	שַׁעֲטוֹת	מִקּוֹל	3		
sus-carros	desde-estruendo-de	sus-corceles	cascos-de	pisadas-de	desde-sonido-de			
H7393	H7494	H0047	H6541	H8161				
יָדַיִם:	מִרְפִּיּוֹן	בָּנִים	אֶל-	אָבוֹת	הֵפְנוּ	לֹא-	גִלְגָּלָיו	הַמּוֹן
manos	por-debilidad-de	hijos	hacia	padres	se-vuelven	no	sus-ruedas	ruido-de
H3027	H7510		H0413	H0001	H6437	H3808	H1534	

Por el sonido de las uñas de sus fuertes, por el alboroto de sus carros, por el estruendo de sus ruedas, los padres no miraron á los hijos por la flaqueza de las manos;

לְהַכְרִית	פְּלִשְׁתִּים	כָּל-	אֶת-	לְשָׂרוֹד	הַבָּא	הַיּוֹם	עַל-	4
para-cortar	filisteos	todos	(marca-de-objeto)	para-destruir	que-viene	el-día	por	
H3772	H6430	H3605	H0853	H7703	H0935	H3117		
יְהוָה	שָׂרַד	כִּי-	עֲזָר	שָׂרִיד	כָּל	וּלְצִדּוֹן	לְצָר	
Yahweh	destruye	porque	ayudador	sobreviviente	todo	y-de-Tsidón	de-Tsor	
H3068	H7703		H5826	H8300	H3605	H6721	H6865	
		כַּפְתּוֹר:	אֵי	שְׂאֵרִית	פְּלִשְׁתִּים	אֶת-		
		Kaftor	isla-de	remanente-de	filisteos	(marca-de-objeto)		
		H3731	H0339	H7611	H6430	H0853		

A causa del día que viene para destrucción de todos los Palestinos, para talar á Tiro, y á Sidón, á todo ayudador que quedó vivo: porque Jehová destruirá á los Palestinos, al resto de la isla de Capthor.

5

עד-	עמקם	שאריית	אשקלון	נדמתה	עזה	אל-	קרחת	באה
hasta	su-valle	remanente-de	Ashkelón	ha-sido-destruida	Gaza	a	calvicie	ha-venido
H5704	H6010	H7611	H0831	H1820	H5804	H0413	H7144	H0935

ס	תתגודדי:	מתי
S	te-cortarás	cuándo
	H1413	H4970

Sobre Gaza vino mesadura, Ascalón fué cortada, y el resto de su valle: ¿hasta cuándo te arañarás?

6

תעוד	אל-	האספי	תשקטי	לא	אנה	עד-	ליהוה	חרב	הוי
tu-vaina	a	recógete	descansarás	no	cuándo	hasta	Yahweh	espada-de	ay
H8593	H0413	H0622	H8252	H3808	H0575	H5704	H3068	H2719	H1945

ודמי:	הרנעי
y-quédate-quieta	reposa

Oh espada de Jehová, ¿hasta cuándo no reposarás? Métete en tu vaina, reposa y sosiega.

7

ואל-	אשקלון	אל-	לה	צנה-	יהוה	תשקטי	איך
y-contrá	Ashkelón	contra	a-ella	le-ha-ordenado	cuando-Yahweh	descansará	cómo
H0413	H0831	H0413		H6680	H3068	H8252	

ס	יעדה:	שם	הים	חוף
S	la-ha-citado	allí	el-mar	costa-de
	H3259	H8033	H3220	H2348

¿Cómo reposarás? pues que Jehová lo ha enviado contra Ascalón, y á la ribera de la mar, allí lo puso.